

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка и
методики его преподавания

**Троллинг как коммуникативный феномен современного интернет
дискурса (на материале английского, французского и испанского языков)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Украинской Людмилы Алексеевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского
языка и методики его преподавания
канд. филол. наук.

подпись, дата

М.В. Золотарев

Заведующий кафедрой
английского языка и
методики его преподавания,
канд. пед. наук, доцент

подпись, дата

Г.А. Никитина

Саратов 2019 год

Введение. Важной чертой современной культуры является общение в коммуникативной среде Интернета. Однако Интернет – это не просто суперсовременная технология, ускоряющая распространение информации. Благодаря Интернету существенно расширилась коммуникация, как межличностная, так и социально значимая. Язык становится не только средством общения, но и средством создания виртуальной реальности, так как искусственные языки программирования представляются лишь как технологические средства, благодаря которым Интернет работает, настоящим же языком виртуального сообщества являются естественные языки аудитории пользователей.

Основываясь на том, что троллинг является неотъемлемой составляющей интернет коммуникаций, интернет становится все более социальным, а особенности и характеристики троллинга освещены в научной литературе еще недостаточно, данный феномен представляет серьезную проблему для интернет коммуникаций. *Актуальность* темы данного исследования объясняется необходимостью детального исследования лингвистических особенностей данного феномена не только с целью выявления приемов троллинга, но и для выработки методов и тактик борьбы с деструктивным коммуникативным поведением в сети Интернет.

Объект исследования – феномен троллинга как одного из видов провокационного и деструктивного коммуникативного поведения.

Предмет исследования – отличительные и универсальные речевые и языковые особенности троллинга.

Цель исследования – выявить и изучить отличительные и универсальные особенности коммуникативного феномена троллинга на материале трех языков, а также выявить стратегии и тактики коммуникативной роли «троль».

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

- 1) рассмотреть понятие дискурса и выявить подходы к классификации и типологии разных видов дискурса;
- 2) выяснить особенности интернет дискурса;

3) описать явление троллинга как коммуникативного феномена интернет дискурса;

4) выявить сходства и различия явления троллинга в исследуемых языках;

5) выявить основные речевые стратегии и тактики троллинга в исследуемых языках.

В соответствии с поставленными задачами были определены *методы исследования*. В работе использовались методы лингвистического наблюдения, количественный метод и метод контекстуального анализа.

Материалом исследования послужили комментарии англоязычных пользователей в социальных сетях facebook, Daily Mail и reddit, испаноязычных пользователей в RT Español и facebook, а также франкоязычных пользователей в RT France и facebook.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что в нем приведена сравнительная характеристика явления троллинга в английском, испанском и французском языках с позиций языковых, речевых и коммуникативных особенностей.

Теоретическая значимость обусловлена тем, что данная работа вносит вклад в развитие социолингвистической теории дискурса, лингвокультурологии и теории речевых жанров применительно к виртуальной коммуникации.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты работы могут найти применение в курсах языкознания, лингвокультурологии, культуры речи, стилистики, лексикологии.

Структура выпускной квалификационной работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа. В первой главе рассматривается понятие дискурса, представлены свойства интернет дискурса, а также особенности сетевого троллинга. Во второй главе приводится анализ сетевого троллинга в английском, французском и испанском языках на

конкретных примерах. В заключении подводится итог проведенной работы, суммируются и излагаются в обобщенной форме основные результаты исследования.

Основное содержание работы. Положение термина «дискурс» в науке относят к междисциплинарному. Его изучением занимаются теоретическая лингвистика, компьютерная лингвистика, психология, социология, философия и логика, литературоведение и этнология, теология, семиотика и юриспруденция, педагогика и практика перевода и многие другие. В каждой из этих дисциплин термин «дискурс» имеет разное содержание.

Дискурс существует в совокупности с ментальными процессами участников коммуникации: этнические, психологические, социокультурные установки, а также стратегии понимания и порождения речи, они определяют темп, степень связности речи, выбор средств для достижения конечной цели коммуникации и т. д.

Данный факт позволяет рассматривать дискурс как логически выстроенный текст, существующий в определённом контексте. Он не может существовать вне настоящего времени, тесно связан с жизнью и всегда несёт в себе экстралингвистическую проблематику.

Обзор научной литературы показывает, что дискурс можно классифицировать по разным основаниям, однако отразить всю разноплановость дискурса в рамках какой-либо одной универсальной классификации не является возможным.

Наиболее отчетливо выделяются три основных класса употребления термина «дискурс»:

- с позиций коммуникативного языкознания;
- с позиции коммуникативной тональности;
- с позиции канала передачи информации.

В современном коммуникационном пространстве, большая часть общения человека происходит посредством электронной коммуникации. Данный вид коммуникации состоит из трех участников: компьютера, интернета

и самого пользователя; для каждого участника свойственен свой дискурс, однако все они объединены интернет дискурсом.

В настоящей работе интернет дискурс определяется как специфический, социокультурный феномен, включающий в себя другие дискурсы и обладающий определенными лингвистическими и паралингвистическими особенностями, осуществляемый посредством электронных устройств в сети интернет.

Представляет ряд особенностей, обычно характерных для разговора, таких как повторение, прямое обращение, включая синтаксические и лексические элементы.

Также специфическая этика интернет дискурса основывается на таких особенностях сетевой коммуникации, как высокая степень анонимности, отсутствие четкого регламента поведения, ослабление общих социальных и культурных границ и сложности с распознаванием эмоциональной составляющей общения.

Благодаря тому, что не удастся установить полноценный вербальный контакт с собеседником, а эмоции, чувства, желания и др. передаются посредством слов и специальных символов, наиболее яркий отклик имеет коммуникация с негативными коннотациями, а также возникла такая экспрессивная форма интернет-взаимодействия, как троллинг.

В широком смысле под троллингом понимается провокационная деятельность в жизни современного социума. В узком смысле: целенаправленное и мотивированное коммуникативное поведение, ориентированное на дестабилизацию как эмоционального состояния комментаторов, так и медиапространства в целом.

С учетом прогрессирующего характера троллинга как коммуникативного поведения, в настоящий момент трактуем «тролля» как активного участника интернет-дискурса, инициатора, доминирующей формой девиантного поведения которого является провокация, направленная на достижение поставленных целей.

Лицо, которое занимается троллингом, принято называть «троллем». Данное название символично совпало с названием мифологического существа, характеризующимся вредным характером и скверными привычками. «Троль» пишет ложную информацию, вводящую людей в заблуждение. Как правило он создает подобные проблемы для того, чтобы привлечь внимание как можно большего количества людей. А основными местами для осуществления троллинга могут быть различные тематические форумы, социальные сети, порталы, чаты и новостные сайты.

Также особое значение в социальном взаимодействии имеют речевые стратегии и тактики, применяемые коммуникантами, от которых зависит успех в общении. Провокаторы пускают в ход оскорбления, нецензурную лексику и все возможное, для того, чтобы вывести оппонента из состояния равновесия.

Для того, чтобы разговор был понятен как оратору так и слушателю, должен существовать общий принцип использования языка, который называется принцип кооперации. Принцип кооперации был сформулирован американским философом Гербертом Полом Грайсом в его работе «Логика и речевое общение» (1975). Данный принцип предполагает, что каждый участник общения стремится к успешному завершению разговора. Данный принцип содержит четыре категории, которые сформулированы как основные правила или Максимы. Максимы - это набор норм, которых придерживаются пользователи языка, чтобы поддерживать эффективность и результативность общения.

Очевидно, что принцип качества не выполняется в отношении сетевого троллинга, поскольку суть этого принципа заключается в корректности, истинности и искренности высказывания, в то время как в троллинге не наблюдается искренность, а также отсутствуют элементарные нормы вежливости.

В данной работе было рассмотрено явление троллинга в трех языках: английском, испанском и французском. Исследование было проведено на различных виртуальных площадках, что позволило добиться поликультурности

исследования. Для английского языка такими площадками стали Facebook и reddit. Для испанского языка- Facebook и RT Español для французского – Facebook и RT France. На вышеперечисленных сайтах удалось проследить использование троллинга, проанализировать провокационное речевое поведение во всех языках, а также выделить их сходства и различия. Общий объем проанализированного материала составил 56 примеров проявления троллинга. Из них 18 примеров являются мини-текстами и 38 примеров – диалогами.

Одним из наиболее очевидных проявлений троллинга оказалось использование ненормативной лексики с целью обидеть или унижить собеседника.

Деконструктивный троллинг, с использованием грубых, повторяющихся сообщений с целью оскорбления участников дискуссионного форума является наиболее часто встречающейся формой толстого троллинга.

Стало ясно, что корни ненормативных слов в испанском английском и французском языках в большей степени одинаковы, однако они могут приобретать разные значения и переводиться по-разному.

Были найдены примеры многозначных слов, которые существуют в английском, французском и испанском языках, и также нередко становятся «помощниками» троллей при высмеивании и оскорблении других людей.

Была выявлена искусственно создаваемая безграмотность, то есть неграмотное написание слов с целью оскорбления в том или ином языке может служащая предметом разжигания споров и дебатов.

Также был отмечен феномен англиканизирования французского и английского языков.

Заключение. Настоящее исследование посвящено изучению интернет дискурса, а именно дискурса троллинга. За основу исследования взяты различные примеры комментариев, содержащих троллинг из широкого спектра интернет форумов, а также исследования ряда ученых, в области интернет дискурса и дискурса в целом.

Интернет дискурс понимается нами, как специфический, социокультурный феномен, включающий в себя другие дискурсы и обладающий определенными лингвистическими и паралингвистическими особенностями, осуществляемый посредством электронных устройств в сети Интернет.

Специфическая этика данного вида дискурса основывается на таких особенностях сетевой коммуникации, как высокая степень анонимности, отсутствие четкого регламента поведения, ослабление общих социальных и культурных границ и сложности с распознаванием эмоциональной составляющей общения. В связи с этим становится популярным явление троллинга.

За основу был принят узкий смысл троллинга, а именно «целенаправленное и мотивированное коммуникативное поведение, ориентированное на дестабилизацию как эмоционального состояния комментаторов, так и медиапространства в целом».

Троллинг характеризуется широким набором различных языковых средств, необходимых для увеличения эмоциональности общения в виртуальном пространстве, и характерных только для интернет дискурса.

В ходе данной работы удалось определить особенности сетевого троллинга как коммуникативного феномена, выделить категории сетевых троллей, и рассмотреть основные места для осуществления троллинга. Удалось выявить различные лингвистические свойства и особенности троллинга и рассмотреть его проявление на материале английского, испанского и французского языков.

Проведенный анализ языкового материала выявил, что на лексическом уровне исследуемое коммуникативное явление интернет-троллинга обладает стандартным набором лексических особенностей, характерных для интернет-дискурса вообще, а именно, преобладание экспрессивной лексики, сокращения, аббревиация, замена букв цифрами, а также неграмотное написание слов. Лексическое своеобразие деструктивной коммуникативной стратегии

«троллинг» проявляется вследствие употребления эмоционально-окрашенной и бранной лексики. Большая часть экспрессивных лексем, выявленных в ходе анализа языкового материала, выражает негативные эмоции, что связано в общей интенцией троллинга нарушить процесс коммуникации, вывести ее в деструктивное русло

Такие грамматические средства как инверсия, использование простых предложений, а также восклицательные и вопросительные типы предложений делают троллинг похожим на живую речь, и таким образом он влияет на эмоции собеседника в большей степени.

Такие особенности как употребление прецедентных феноменов были выявлены в испанском и французском языках, однако в английском языке данная черта отсутствует. Еще одной особенностью испанского языка является использование феминитивов, что является возможным благодаря грамматическим особенностям этого языка.

Анализ коммуникативных стратегий троллинга показал, что основная стратегия «тролля» – провокация, которая может быть реализована рядом тактик. Самыми популярными тактиками нарушения коммуникации являются тактика высмеивания и тактика пренебрежительности. Также, деконструктивный троллинг является наиболее часто используемой формой.

Многозначные слова, которые существуют в английском, французском и испанском языках, также нередко становятся «помощниками» троллей при высмеивании и оскорблении других людей. Из проанализированных стратегий наиболее редкими оказались переосмысление многозначных слов и введение в заблуждение.

Учитывая популярность сети интернет и переход в её пространство всё большего количества коммуникативных практик, представляется возможным утверждать, что лингвистические исследования в области интернет коммуникации несомненно будут продолжены и станут увеличиваться прямо пропорционально процессу развития самого интернет пространства. Не вызывает сомнения также и тот факт, что Интернет дискурс претендует на

самостоятельную нишу в рамках новой лингвистической науки – интернет лингвистики.